

■ SPECIFICATIONS

- Input Impedance 500K ohms
- Output Impedance < 1K ohms
- Maximum Input Level +4 dBm
- Gain 0 dB
- Delay Time 4.6 ms ~ 7.7 ms
- Speed Range Speed A 0.8Hz ~ 8Hz
Speed B 0.3Hz ~ 3Hz
100 dBm (IHF-A)
- Equivalent Input Noise One 9 Volt Battery or external AC adaptor (9V)
- Power Supply 124(D) x 74(W) x 53(H)mm
4.9(D) x 3(W) x 2(H)inch.
590g
- Size
- Weight

■ TECHNISCHE DATEN

- Eingangs-Impedanz 500K ohm
- Ausgangs-Impedanz < 1K ohm
- Max. Eingangs-Pegel +4 dBm
- Gain (Signal-Verstärkung) 0 dBm
- Verzögerung 4.6 ms ~ 7.7 ms
- Geschwindigkeits-Bereich LFO A 0.8Hz ~ 8Hz
LFO B 0.3Hz ~ 3Hz
-100 dBm (IHF-A)
- Störspannungs-Abstand 9 Volt, 1 x 9V-Compact-Batterien oder Netzteil (9V)
- Spannungsbedarf
- Größe 124(T) x 74(B) x 53(H)mm
- Gewicht 590g

■ SPÉCIFICATIONS

- Impédance d'entrée 500K ohms
- Impédance de sortie < 1K ohms
- Niveau maximum d'entrée +4 dBm
- Gain 0 dB
- Temps de retard 4.6 ms ~ 7.7 ms

gamme de vitesses

- Alimentation
- Dimensions
- Poids

LFO A 0.8Hz ~ 8Hz
LFO B 0.3Hz ~ 3Hz
1 piles 9 volt ou pack
extérieure sur adaptat.
secteur (9V)
124(P) x 74(L) x 53(H)mm
590g

Ibanez

BC9

Bi-Mode Chorus

Ibanez

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

BC9 Owner's Manual

BC9 Bedienungsanleitung

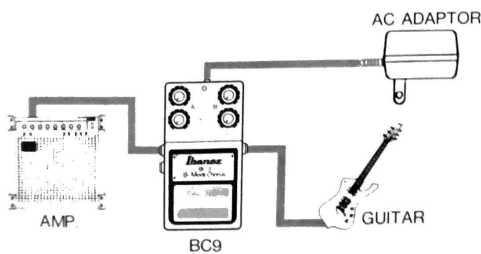
■ INTRODUCTION
Ibanez BC9 "Bi-Mode Chorus" est un effet de chœur entièrement
nouveau. Il peut bien sûr fonctionner comme notre unité
choeur standard. Mais il peut aussi donner de nombreux effets
inédits! Deux LFOs (un de plus que la normale) opéres des
balayages asymétriques offrant des effets de chœur très particu-
liers.
Le premier LFO balaya à une vitesse supérieure à celle du deux-
ième LFO. Ceci pour obtenir des balayages asymétriques, un
vibrato rapide, une flexion du ton et des effets d'ensemble.
Le BC9 est logé dans un coffret moule en zinc résistant et
possède des poignées en caoutchouc permettant de le maintenir
fermement en place. L'exclusif interrupteur électronique Q-1-FET
assure une communication souple et silencieuse entre les modes.
Un indicateur à LED affiche la situation de l'effet et les condit-
ions des piles. L'appareil peut, par ailleurs, être alimenté sur le secteur
moyennant un adaptateur d'alimentation secteur séparé. Le BC9
possède également un système de changement rapide du loge-
ment piles n'imposant l'usage d'aucun outil particulier.

■ EINFÜHRUNG
Der BC9 "Bi-Mode Chorus" von Ibanez ist das erste Chorus-Effekt-
gerät dieser Art auf dem Markt. Es kann nicht nur wie unsere
Standard-Chorusgeräte eingesetzt werden, sondern verfügt
darüber hinaus über viele Effektmöglichkeiten, die im wahrsten
Sinne des Wortes einzigartig sind. Zwei Modulations-LFO (anstelle
des normalerweise verwendeten einen) ermöglichen schimmernde
asymmetrische Gleiteffekte, die einen wirklich ungewöhnlichen
Chorus bieten.
Der erste LFO erfolgt in schnellerer Folge als der des zweiten
LFO. Dieses Ausstattungsmerkmal ermöglicht asymmetrische Gleit-
effekte, schnelles Vibrato, Tonbeugung und schimmernde
Ensemble-Effekte.
Das BC9 ist in einem massiven Zinkdruckguß-Gehäuse unterge-
bracht und ist mit Gummifüßen ausgestattet, die einen festen
Stand garantieren. Der elektronische Schalter Q-1-FET garantiert
übergangs- und lautlose Schaltvorgänge zwischen den Betrieb-
sarten. Eine LED-Anzeige informiert über den eingeschalteten
Effekt und den Ladestandard der Batterie. Das Gerät kann auch
mit einem externen Netzadapter betrieben werden. Der BC9
besitzt ein Batteriefach für schnellen Wechsel, ohne daß Werk-
zeuge erforderlich wären.

■ INTRODUCTION
The Ibanez BC9 "Bi-Mode Chorus" is the first chorus effect of its
kind. Not only can it operate like our standard chorus unit, but
it also does many effects that are truly unique. Two modulation
LFO's, instead of the normal one, sweep at different speeds. The
first LFO sweeps at the faster rate while the second LFO sweeps
at a slower speed. This enables asymmetrical sweeps, fast vibrato,
pitch bending, and shimmering ensemble effects.
The BC9 is housed in a rugged zinc die-cast case and has rubber
feet to hold it firmly in place. The exclusive Q-1-FET electronic
switch ensures smooth and noise free switching between modes.
An LED indicator displays effect status and battery condition.
The BC9 also features a quick change battery pocket for easy
battery changes without the need for any tools.

OPERATION

- 1 Input: Connect the input of your instrument into this jack with a 1/4" phone plug. The circuit is automatically activated when a plug is inserted. To save battery life, unplug the input when not in use.
- 2 Output: Connect the output to your amplifier with a 1/4" phone plug. When the BC9 is in the effect mode, dry signal and effect signal will come out mixed together. For Mono operation use this output jack.
- 3 Invert Output: Connect this output to your amplifier with a 1/4" phone plug. In the effect mode, dry signal and effect signal (inverted) will come out mixed together. For stereo operation: Connect invert output to one amplifier and connect the other output to a separate amplifier.
- 4 Speed A: The BC9 has two modulation LFO's, "A" and "B". This control, controls the speed of modulation for LFO "A". Turning the knob clockwise increases the speed of the sweep. Speed "A" control is setup to sweep at a faster rate than speed "B". This enables vibrato effects as well as shimmering new chorus sounds to be obtained.
- 5 Speed B: This controls the speed of modulation for LFO "B". Turning this knob clockwise increases the speed of the sweep.
- 6 Width A: Controls the width of Modulation from LFO "A". When the knob is in the fully counter-clockwise position the modulation is off. Turning the knob clockwise increases the width of modulation over a 10:1 range.
- 7 Width B: Controls the width of modulation from LFO "B". All other functions are the same as "Width A".
- 8 Indicator: This LED indicator will light when the effect is turned on by depressing the footswitch. If the LED is dim or does not light, the battery may be weak and need replacing. If you are using an AC109 adaptor, check to see that all connections are proper and that the AC adaptor is working properly.
- 9 Footswitch: This FET Q-1 silent electronic switch changes the operating mode of the BC9 from normal (dry) to effect.
- 10 Ext. DC: If you are using an AC adaptor it should be connected here. When the AC adaptor is used, the internal battery is disconnected from the circuit. Use only the Ibanez AC109 power supply.



BETRIEBSANLEITUNG

- 1 Input: Schließen Sie das Ausgangskabel Ihres Instruments mit einem 1/4-Zoll-Klinkenstecker an diese Buchse an. Sobald ein Stecker in die Buchse gesteckt wird, sind die Schaltkreise des Gerätes automatisch aktiv. Ziehen Sie daher den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, um Batterien zu sparen.
- 2 Output: Schließen Sie den Ausgang des Gerätes mit einem 1/4-Zoll-Klinkenstecker an den Eingang Ihres Verstärkers an. Wenn das BC9 auf Effektbetrieb geschaltet ist, werden unbeeinflusste und beeinflusste Signale miteinander gemischt. Verwenden Sie diesen Ausgang für Monobetrieb.
- 3 Invert Output: Schließen Sie diesen Ausgang des Gerätes mit einem 1/4-zoll-Klinkenstecker an den Eingang Ihres Verstärkers an. Wenn das BC9 auf Effektbetrieb geschaltet ist, werden unbeeinflusste und beeinflusste (invertierte) Signale miteinander gemischt. Verwenden Sie diesen Ausgang für Monobetrieb. Für Stereobetrieb: Schließen Sie den Invert-Ausgang an einen Verstärker und den anderen Ausgang an einen getrennten Verstärker an.
- 4 Speed A: Das BC9 verfügt über zwei Modulations-LFO "A" und "B". Dieser Regler steuert die Geschwindigkeit der Modulation für LFO "A". Wenn Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, vergrößert sich die Geschwindigkeit des Gleiteffekts. Der Speed "A"-Regler ist so eingestellt, daß der Gleiteffekt rascher erfolgt, als bei Speed "B". Hierdurch lassen sich sowohl Vibratoeffekte als auch schillernde neue Chorusklänge erzielen.
- 5 Speed B: Dieser Regler steuert die Geschwindigkeit der Modulation für LFO "B". Wenn Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, vergrößert sich die Geschwindigkeit des Gleiteffekts.
- 6 Width A: Steuert die Modulationsweite von LFO "A". Wenn Sie den Knopf ganz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, ist die Modulation ausgeschaltet. Wenn Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, vergrößert sich die Modulationsweite in einem Bereich bis 10:1.
- 7 Width B: Steuert die Modulationsweite von LFO "B". Alle anderen Funktionen sind dieselben wie bei "width A".
- 8 Indicator: Diese LED-Anzeige leuchtet auf, wenn Sie den Effekt mit dem Fußschalter eingeschaltet haben. Wenn die LED nur glimmt oder gar nicht aufleuchtet, wechseln Sie die Batterie aus. Wenn Sie den Netzadapter AC109 verwenden, kontrollieren Sie, ob er einwandfrei funktioniert.
- 9 Fußschalter: Der geräuschlose elektronische Fußschalter FET Q-1 schaltet die Betriebsart des BC9 von Normalbetrieb (unbeeinflusster Ton) auf Effektbetrieb um.
- 10 Extern DC: Wenn Sie einen Netzadapter verwenden möchten, schließen Sie ihn hier an. Die Stromversorgung über eingebauten Batterien wird automatisch abgeschaltet, wenn Sie das Anschlusskabel des Netzadapters hereinstecken. Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter AC109 von Ibanez.

CHANGING THE BATTERY

- 1 Push the tab and lift up.
- 2 Replace the battery as shown in figure 2.
- 3 Put the battery cover into the groove and push to the end.

BATTERIEWECHSEL

- 1 Öffnen des Deckels in Richtung "Open".
- 2 Austausch der Batterie wie Abbildung.
- 3 Gehäusedeckel wieder einsetzen.

CHANGEMENT DES PILES

- 1 Pousser la languette marquée "OPEN" et soulever.
- 2 Remplacer la pile comme indiquée figure 2.
- 3 Enclencher le couvercle dans la rainure et pousser.

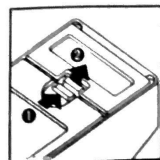


Fig. 1

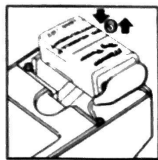


Fig. 2

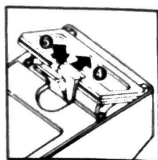


Fig. 3

MODE OPERATOIRE

- 1 Entrée: Relier l'entrée de l'instrument à la prise d'entrée avec une fiche téléphonique 1/4 pouce. Le circuit est automatiquement activé quand la fiche est insérée. Pour prolonger l'état de charge des piles, débrancher l'entrée quand l'instrument n'est pas en usage.
- 2 Sortie: Relier la sortie à l'amplificateur avec une fiche téléphonique 1/4 pouce. Quand le BC9 entre en mode effet, le signal pur et le signal effet sont mélangés. Pour l'exploitation en mono, utiliser cette sortie.
- 3 Sortie inversée: Relier cette sortie à l'amplificateur avec une fiche téléphonique 1/4 pouce. En mode effet, signal pur et signal effet (inversé) sont mélangés. Pour l'exploitation en stéréo. Relier la sortie inversée à un amplificateur et relier l'autre sortie à un autre amplificateur séparé.
- 4 Vitesse A: Le BC9 possède deux LFOs de modulation: "A" et "B". Cette commande permet de contrôler la vitesse de modulation du LFO "A". La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente ainsi la vitesse du balayage. La vitesse "A" est sollicitée pour accélérer le balayage par rapport à "B". Ceci afin d'obtenir des effets de vibrato et des sonorités de chœur entièrement nouvelles.
- 5 Vitesse "B": Elle contrôle la vitesse de modulation du LFO "B". La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la vitesse du balayage.
- 6 Amplitude "A": Elle commande l'amplitude de la modulation du LFO "A". Quand la commande est tournée en sens inverse des aiguilles d'une montre, la modulation est coupée. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente l'amplitude de modulation sur une plage de 10:1.
- 7 Amplitude "B": Pour contrôler l'amplitude de la modulation du LFO "B". Toutes les autres fonctions sont identiques à celles de l'amplitude "A".
- 8 Indicateur: L'indicateur à LED s'allume quand l'effet est sollicité sur poussee de l'interrupteur au pied. Si la LED pâlit ou ne s'allume pas, c'est que les piles sont épuisées et doivent être remplacées. A l'usage de l'adaptateur d'alimentation secteur AC109, voir si tous les branchements sont convenablement réalisés et si l'adaptateur fonctionne correctement.
- 9 Interrupteur au pied: Cet interrupteur électronique très silencieux FET Q-1 permet de commuter les modes normal (signal pur) et effet.
- 10 Prise de courant continu (Ext. DC): A l'usage d'un adaptateur d'alimentation secteur, effectuer ici le branchement. Les piles internes sont alors déconnectées du circuit. N'utiliser que l'adaptateur d'alimentation AC109.

NOTES

- Unplug the instrument when not in use.
- When storing the unit for long periods of time, disconnect the battery.
- You will hear some loss of level and distortion when the battery begins to run down.
- Do not remove the screws on bottom.

HINWEISE

- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, Stecker herausziehen.
- Bei längerer Lagerung die Batterie entfernen.
- Geht die Lautstärke zurück oder treten ungewünschte Verzerrungen auf, muß die Batterie ausgewechselt werden.
- Bitte keinesfalls die Bodenschrauben lösen.

RECOMMANDATIONS

- Débrancher l'instrument lorsque vous ne vous servez pas de l'effet.
- Déconnecter la pile au cas où vous n'utiliserez pas l'effet pendant une longue période.
- Si la pile est usée, vous constaterez une baisse de niveau et de distortion.
- * Seuls, votre revendeur agréé ou SOCARO, sont habilités à ouvrir le boîtier en cas de panne. (sous peine de nullité de la garantie)